



ИМЬЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО

한민회

№14 (259)

28 августа
2019 г.

Ночная Ярмарка
Korea Night

На нашей ярмарке вы сможете приобрести продукты питания и одежду из Кореи. Приходите! Будет весело и интересно.

Мы будем ждать вас 22 Сентября с 16:00 до 22:00 по адресу: Киевская, 42а Seoul Motors (Вход по Шолохова)

Организаторы ярмарки: Южно-Корейская Ассоциация в Кыргызстане

По вопросам и предложениям обращаться по тел. 0557.512.138

**Вырученные средства пойдут на подготовку и проведение мероприятий Южно-Корейской Ассоциации в Кыргызстане.



стр.4

ЕЖЕГОДНЫЙ ФОРУМ КОРЕЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ



стр.5

ИЗУЧАЕМ КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРУ

С одной стороны как картина,
с другой - как сказка

Кыргызстан глазами корейца
и Корея глазами кыргызстанца
Фото-видео конкурс



Условия конкурса:

• Фото/видео сняты участниками в Корею
• Фото/видео сняты участниками в Кыргызстане

Требования к конкурсной работе:

1. Фото
• Фото с телефона, Размер 3 Мбайт
• Фото с камеры, Версиями JPEG, JPE, Разрешение: 2000*1500пикс.
• Фото 3Мбайт, Размер файла 10Мбайт
2. Видео
• Продолжительность: 2-3мин. Запись в формате mp4.



Южно-Корейская Ассоциация в Кыргызстане
KASAK



стр.4,5

ОТКРЫТИЕ «ХАНА ХЭППИ КЛАССА»

ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ КОРЕИ В КЫРГЫЗСТАНЕ

15 августа в Посольстве Республики Корея в Кыргызстане было проведено мероприятие, посвященное дню независимости Кореи.

Общественное объединение корейцев Кыргызстана на данной встрече представляли: президиум ООК КР, члены правления, представители бизнес-клубов, а также внуки борца за освобождение Кореи. Стоит отметить, что данный праздник и в Южной, и в Северной Кореи является государственным. В этот день в 1945 году капитулировала Япония и Корея обрела независимость и освободилась от колониального правления, праздник был введен в 1949 году.

В Южной Кореи праздник носит название «Кванбокчоль» - «Праздник возвращения света», а в Северной Кореи его называют «Чогукхэбани-наль» - «День освобождения Родины».

Собравшиеся спели Государственный Гимн и популярную освободительную песню «Кванбокчоль» и заслушали поздравительную речь президента Республики Корея Мун Чжэ Ина по

случаю 74-й годовщины освобождения Кореи от японского колониального влияния.

В своем выступлении Прези-



дент подчеркнул, что хочет создать государство, основы которого никто не сможет пошатнуть. Мун Чжэ Ин озвучил важное послание: «До сих пор мы не сумели создать крепкое государство, потому что разделены и недостаточно сильны». Президент отметил, что Сеул готов на равных сотрудничать с Токио, если Япония выберет путь диалога и взаимо-

действия. В этом случае мы с радостью возьмемся с ней за руки. Мы вместе будем работать над тем, чтобы Восточная Азия стала регионом, где процветает взаимодействие и честная торговля», - подчеркнул лидер Кореи.

Глава государства отметил также, что Юг стремится к со-

вместному с Севером экономическому процветанию. Цель Сеула - неодносторонняя помощь Пхеньяну. Две Кореи должны гарантировать друг другу безопасность, создавая новые механизмы экономического роста и направив все

силы на развитие мирной экономики. Это станет возможным, если Юг и Север объединят усилия и начнут полномасштабное сотрудничество. Освобождение Кореи станет страной, которую ничто не может остановить, подчеркнул Мун Чжэ Ин.

Антонина Ким.

ШКОЛЬНИКИ КОРЕИ ДЕЛЯТСЯ ОПЫТОМ

В рамках проекта по обмену опытом между учащимися школ Кореи и Кыргызстана столицу посетила делегация из провинции Кёнсаннамдо Республики Корея.

25 августа в Бишкек из Кореи приехала группа учеников средней школы «Шинволь» и старшей школа «Имхо» в составе 8 человек в сопровождении 4 учителей. Данный визит является ответным. Как выяснилось, в мае этого года, ученики двух столичных школ посетили Корею в рамках реализации проекта по обмену опытом между нашими странами. Дети про-

живали в семьях, знакомились с бытом и культурой Кореи.

И вот спустя несколько месяцев к нам приехала уже группа из Кореи, чтобы поделиться своим опытом, а также поближе познакомиться с историей и культурой Кыргызстана.

Организатором и связующим звеном данного проекта является Центр образования Республики Корея в Бишкеке. В программе посещение школ, поездка на Иссык-Куль и ряд интересных встреч.

А 28 августа делегация посетила Корейский народный дом. Гостям было очень интересно познакомиться с соотечественниками и узнать, как же живут корейцы в Кыргызстане. Школьников встретил председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак и лично провел экскурсию, показав актовый зал, кабинеты корейского языка, редакцию газеты «Ильчи» и новую библиотеку. Рассказал историю КНД и то, за какими занятиями проводят время дети, занимающиеся здесь. Школьникам также было очень интересно узнать о творчестве ансамбля «Маннам».

В завершении гостям подарили памятные сувениры, пожелали приятно провести время и побольше узнать о Кыргызстане.

Вячеслав Цой.



ВСЕХ КОРЕЙЦЕВ ПРИЗНАЛИ КОРЕЙЦАМИ

21 августа корейское правительство без лишнего шума объявило о решении, которое может стать судьбоносным для многих этнических корейцев, проживающих за рубежом, и прежде всего — для корейцев из Китая и стран бывшего СССР. Решение это касается вопроса о том, кого следует считать «этническими корейцами» (тонпхо, 동포) с точки зрения законодательства Республики Корея.

В прежние времена статусом «зарубежного этнического корейца» могли пользоваться люди, которые родились в Кореи и их прямые потомки до третьего поколения, то есть до внуков. А вот правнуки уже считались обычными иностранцами: на них не распространялись различные привилегии, которые имеют этнические корейцы в плане въезда в Корею и работы здесь.



Теперь, наконец-то, этот вопрос решен, причём самым кардинальным образом: согласно поправке к закону о зарубежных корейцах, одобренной 2 июля 2019 года, отныне этническими корейцами считаются все прямые потомки людей, родившихся в Кореи, независимо от того, сколько минуло поколений — хоть четыре, хоть пять, хоть десять.

При этом особо подчеркивается, что это единственное изменение в законе. Остальные его положения относительно виз и трудоустройства остаются в силе. Просто теперь они распространяются на представителей всех поколений корейцев. Все этнические корейцы теперь смогут претендовать на получение виз С-3-8, Н-2, F-4 и F-5.

Что касается языка, то требования к уровню владения им снижаются. Например, для получения языковой справки можно просто походить на занятия первого уровня программы социальной интеграции или даже вовсе туда не ходить, если на вступительном экзамене на эту программу вы набрали 21 балл и больше. Можно также принести сертификат первого уровня теста TOPIK или сертификат о прохождении первого уровня 1В на курсах при Институте короля Седжона.

Новая редакция закона о зарубежных этнических корейцах вступает в силу 2 сентября.

Источник: koryo-saram.ru

С одной стороны как картина, с другой - как сказка

Кыргызстан глазами корейца
и Корея глазами кыргызстанца

Фото-видео конкурс
до 22 сентября

Условия конкурса

- Фото/Видео снятое кыргызстанцем в Кореи
- Фото/Видео снятое корейцем в Кыргызстане

Требования к конкурсной работе

Фото - Фото с телефона. Размер 2-5м - Фото с камеры. Форматы: JPEG, JPG.
• Разрешение: 3600*2520pixel, Белое 300dpi, Размер: менее 50мб

Видео - Продолжительность: 15сек - 3мин. - Яркое и креативное видео.

За первое место каждого вида(фото(мобильное), фото(камера), видео) - планшет

Работы принимаются до 22 сентября 2019 года.

Справки по телефону: +996(557)190101

Email: kskak20190101@gmail.com

한국어와 문화를 배우다

지난 8월 5일 고려인 회관에서 하계 언어 캠프 “여름”이 시작했다.

해당 캠프는 다양한 프로그램들로 알차게 짜여 있으며, 앞으로 더 점차 큰 규모로 진행될 예정이다.

캠프는 키르기스스탄 고려인 협회의 주최로 열렸고, 얼마전 새롭게 당선된 김기수 키르기스공화국 한인회 회장이 아이들을 위한 간식과 함께 고려인 회관을 방문하였다.

한국어와 문화 수업은 한국에서 온



동에 대해 이야기를 하였으며, 회관을 잠시 둘러보기도 했다.

이후에도 한인회와 고려인협회 대표단들은 서로에 대해 더 알아갈 수 있었으며, 앞으로의 계획과 협력 활동들에 대해서도 논의를 하였다.

한국과 고려인측은 가을에 어린이 운동회를 공동으로 주최하기로 합의하였다.

본 캠프가 시작하기 전에 박 아르투르 니콜라예치 부회장과 김기수 한인



이용희, 변아령, 정병열, 한아름 선생님과 이다윗 키르기즈 청년회 임원이 진행하였다.

이외 한국 전통 음식과 태권도, 합기도, 전통 악기, 춤 수업들로 프로그램들이 준비되어 있었다.

한편, 한인회 대표단은 박 아르투르 니콜라예치 고려인협회 이사장과 티가이 빅토리아 이노켄티예브나 부회장, 김 유리 “일치” 신문 편집장과 면담을 가지기도 했다.

주최측은 한인회 대표단들에게 고려인 회관 역사와 디아스포라들의 활

회장은 학생들에게 알차고 재미있는 시간을 보내고 한국어와 문화를 잘 배우길 바란다고 격려하기도 하였다.

캠프가 진행되는 동안에는 최나데즈다 테레티예브나 회관 담당자가 학생들을 관리할 예정이다.

행사 주최측과 학생들의 성공을 기원하며 앞으로 더 재미있는 프로그램이 있기를 기원한다.

캠프 일정 중 하루는 김대관



장 등이 참석해주었다.

공식 행사가 시작하기 전 한 비체슬라브 니콜라예비치 키르기즈고려인협회장과 박 아르투르 니콜라예비치 이사회장이 손님들과 인사를 나누었다.

한국어 수업이 모두 끝나고 난 후에는 캠프가 진행된 곳에서 고려인협회 임원들과 한인회 임원, 대사관 직원들간에 이야기를 나누는 시간을 가졌으며, 앞으로의 공동 계획들에 대해 논의를 나누었다.

한편 참석한 손님들은 빈손으로 찾아오지 않았으며, 대사는 간식, 한인회장은 각 학생들의 선물을 준비하였다.

이후 대사와 고려인 협회장은 아이들이 캠프를 성공적으로 마친것을 축하 하였으며, 앞으로도 유사한 행사들에 참석하시기를 바란다고 전했다.

모든 아이들은 캠프 졸업장과 선물들을 받았으며 캠프에 도움을 줬 선생님들의 노고도 다시 한번 언급을 하였다.

김 유리



비취책 한국교육원원장이 캠프를 방문하여 아이들과 인사를 나누고 한국어 공부에 있어 성공을 바란다고 격려해주었다.

그리고 8월 22일 여름한국어캠프를 마무리하는 폐회식이 고려인의 집에서 열렸다.

이날 하태역 주키르기즈공화국대한민국대사와 김기수 키르기즈한인회

키르기스스탄 고려인과 함께 해외봉사활동

제13기 하나금융그룹 SMART 홍보대사 글로벌 사회공헌활동 실시 - 8.22~28, 키르기스스탄 비슈케크 고려인과 함께 해외봉사활동 실시 - 하나금융그룹은 3.1운동 및 임시정부 수립 100주년을



아, 8월 22일부터 28일까지 다양한 봉사활동을 진행했다.

고려인협회 회관에 컴퓨터 교육시설과 도서관을 결합한 'Hana Happy Class'를 설치하고, 학생들의 안전을 위한 학교 시설 보수공사, 한글교육, 전통교육, 역사교육, 문화교육, 위생교육을 실시했다. 제13기 하나금융 SMART 홍보대사 남자 기수장인 김태형 학생은 «최근 대한민국과 키르기스스탄 두 나라가 한층 더 가까워지는 이 시기에, 키르기스스탄 미래 주역인 고려인 어린이들을 위한 봉사활동에 참여해 하나금융의 경영 슬로건인 '행복한 금융'을 실천할 수 있어서 감사했다»고 소감을 밝혔다.

하나금융그룹은 2012년 제1기



를 시작으로 현재까지 제13기까지 760여명의 홍보대사들을 배출하였다. 제13기 SMART 홍보대사들은 6월 28일 발대식을 시작하여, 올 8월말까지 다양한 미션 활동을 통해 금융업무를 경험하고 관계사 간 소통의 역할을 수행해 왔다.

홍보대사들은 SNS를 통한 소통, 도움의 손길이 필요한 어려운 이웃을 찾아 행복한 금융의 가치를 실천하는 봉사미션, 그룹 계열사를 방문하여 금융에 대해 경험하는 계열사 탐방 프로그램, 하나금융의 새로운 이미지를 만드는 광고미션, 국내외 소외된 이웃



을 위한 봉사와 나눔 등 다양한 활동을 수행하고 있다.

하나금융그룹은 24개국 153개 글로벌 네트워크를 보유한 대한민국의 대표 글로벌 금융그룹으로 키르기스스탄 봉사활동 이외에도 미얀마 Hana Happy Class, 네



팔 휴먼스쿨, 필리핀 교육지원센터, 베트남 하노이 '글로벌IT 인재양성 아카데미' 개설 등 동남아국가에 대한 교육지원, 환경보존을 위한 베트남 맹그로브 숲 가꾸기 및 저소득국가 빈곤층에 대한 무료 개안수술 등 다양한 국가에서 글로벌 나눔을 통한 '행복한 금융' 실천에 앞장서고 있다.

맞아, 8월 22일부터 28일까지 제13기 하나금융그룹 SMART 홍보대사 50명을 고려인이 많이 거주하는 키르기스스탄으로 파견하여 교육봉사 프로그램과 함께 'Hana Happy Class' 건립을 위한 봉사활동을 펼쳤다.

홍보대사 활동을 수료한 SMART 홍보대사들은 고려인이 많이 거주하고, 중앙아시아 국가 중에서도 어린이들의 삶의 질이 가장 낮은 것으로 알려진 키르기스스탄을 방문하여 봉사활동 및 현지 탐방을 다녀오게 되었다. SMART 홍보대사들은 키르기스스탄 수도 비슈케크와 주변에 위치한 고려인을 모



ЕЖЕГОДНЫЙ ФОРУМ КОРЕЙСКОЙ МОЛОДЁЖИ

С 18-го по 21-го августа в пансионате «Радуга-Вэст» на Иссык-Куле проходил 2-ой ежегодный международный форум корейской молодёжи «SmArt YouZ Summer Camp 2019».

Организатором, как и в прошлом году, выступило молодежное движение корейцев Кыргызстана. Активную помощь и финансовую поддержку оказал президиум ООК КР, Посольство Республики Корея в Кыргызстане, ЦО Радуга Вэст и, конечно же, представители бизнес клуба «Бишкек Форум».



Представители трёх стран Узбекистана, Казахстана и Кыргызстана в составе 50-ти человек собрались на данном мероприятии. Из официальных лиц на мероприятии присутствовали: президент ООК КР - Вячеслав Николаевич Хан, Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Кыргызской Республике господин Ха Тэ Ёк, заместитель координатора по молодёжи Республики Узбекистан Екатерина Кан, президент Бизнес-клуба «Бишкек Форум» Александр Ким, президент Союза предпринимателей «Прогресс» Владимир Кан, вице-президент ООК КР Говард Син и куратор «молодежки» Владислав Чен, благодаря которому данный проект существует и с каждым годом набирает обороты, а также другие гости.

Первый день начался с официальной части и приветственных выступлений. Первым участников Форума поздравил президент Общественного объ-

единения Вячеслав Николаевич Хан. - Я очень рад приветствовать всех на очередном форуме корейской молодёжи. Как мы и обещали в прошлом году, что сделаем его ежегодным, и для этого мы приложили максимум усилий. Была проделана большая подготовительная работа с Посольством, с представителями бизнес клубов для того, чтобы проект состоялся. К сожалению, не все смогли приехать, но я надеюсь, что в будущем мероприятие посетит еще большее количество участников. Цель данного Форума – налаживание коммуникаций между всеми корейцами и укрепление связей. Мы, корейцы проживающие в Кыргызстане, прилагаем для этого максимум усилий и будем всегда поддерживать и содействовать развитию дружеских отношений между корейцами, проживающими в странах СНГ и не только. Отдельно хочу выразить благодарность Посольству Республики Корея в Кыргызстане и лично господину Послу за оказание финансовой поддержки данного проекта. Дни, которые вы проведете здесь, на-



деюсь, останутся в памяти надолго, желаю всем интересно и весело провести время, а самое главное - достигнуть главной цели : подружиться.

Далее к собравшимся обратился посол Республики Корея Ха Тэ Ек и после слов приветствия и пожелания дальнейшего роста и развития, выступил



с интересной и очень познавательной лекцией «Современная культура и Ариранг». Господин Посол пообещал и в будущем оказывать помощь в проведении данного мероприятия.

Затем организаторы форума удивили участников необычным тимбилдингом на тему знакомства. Формат игры был по-настоящему детективным и просто захватывал дух. После такого все присутствующие сами по себе стали ближе и лучше узнали друг о друге.

В рамках Ежегодного Форума корейской молодёжи на Иссык-Куле организаторы провели ряд интересных сессий.

Первая сессия была посвящена монетизации молодёжных движений. Было проведено пять презентаций на заданную тему. Ребята предлагали интересные проекты от организации ивент-агентства, you tube канала до продюсирования бизнес тренеров.

Как сказал в своём выступлении вице-президент ООК КР по молодёжи Владислав Чен, это уже четвёртое поколение корё-сарам.

Первый день завершился неформальным общением у костра всей большой и дружной семьей. Атмосфера была невероятно уютной и действительно сближала людей. Ребята пели песни под гитару, заводили новые знакомства, узнавали друг друга и просто наслаждались теплотой этого мероприятия.

Организация форума была действительно сложной, было множество препятствий, но несмотря на все сложности, ребята смогли устроить очень веселый и познавательный лет-

ний лагерь для всех. Форум вышел очень запоминающимся и душевным, каждый нашел себе новых друзей и узнал множество новых вещей, полезных для улучшения общества корейцев

На мероприятии обсуждались вопросы международного сотрудничества, продвижения отношений между молодежными организациями. Был проведён ряд различных конференций, с целью поднятия уровня отношений между странами участницами, урегулирования вопросов международного референдума, и множество различных развлекательных акций...

Последний день форума завершился ужином возле бассейна. В начале президент МДККР Сергей Ким поблагодарил представителей Узбекистана и Казахстана за участие в форуме и вручил им приятные подарки.

А 21 августа, вернувшись в Бишкек, председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак пригласил всех гостей и участников форума на экс-



курсию и обед в Корейский народный дом. Гости поблагодарили всех, кто оказал помощь в организации мероприятия, познакомились с представителями бизнес клуба Бишкек Форум.

Пожелаем нашим молодым участникам побольше сил и энергии в осуществлении всех намеченных планов.

Информацией поделились Говард Син и Виктория Огай.

ОТКРЫТИЕ «ХАНА ХЭПИ КЛАССА»

22 августа в Корейском народном доме и параллельно в столичной школе №4 состоялась открытие детского лагеря.



Группа волонтеров, состоящая из студентов - активистов разных вузов Кореи прибыла в составе 57 человек, курировал их Квон До Хек. Основной целью данного проекта являлось обучение детей этнических корейцев Кыргызстана корейской культуре, языку и традициям. В программу также входили работы по благоустройству и оформлению кабинета корейского языка в школе №4 и устройство современ-

ной библиотеки в Корейском доме.

Во время проведения лагеря все школьники не просто замечательно и плодотворно провели время, но и узнали очень много новой и полезной информации о Корее. Стоит отметить, что в этот раз участие приняли и дети с регионов, Токмака, Сокулукка и Московского района, председатели районов лично сопровождали детей, за что им огромное спасибо!

В программу входила история Кореи, культура, Хангыль (корейский алфавит), медицина, музыка (игра на колокольчиках), К-POP танцы, рисование и масса других интересных уроков и мастер классов. По окончании занятий детям помладше подарили памятные подарки в виде канцелярских наборов, а старшим - футбольные мячи.

26 августа состоялась церемония закрытия лагеря и параллельно мероприятие, посвященное открытию «Хана Хэпи Класса» в Корейском народном доме. Данное событие приурочено к очень



значимому и важному для всех корейцев историческому событию – 100-летию общественного Первоапрельского движения за независимость Кореи и образования временного правительства. Организатором всего мероприятия выступили общественный благотворительный фонд Sarangbat и финансовая компания Nana Financial Group, которая профинансировала данный проект.

Это радостное событие посетили Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане Ха Тэ Ёк, Директор КОИСА в Бишкеке О Донг Кил, президент Ассоциации южнокорейцев Ким Ги Су, директор школы №4 Илита

Анатолевна Пак, потомки борца за независимость Кореи, внуки легендарного Хо Ви и другие почетные гости.

Торжественную часть открыл ансамбль Маннам Общественного объединения корейцев Кыргызстана, исполнив зрелищный номер с барабанами. Далее под бурные аплодисменты с приветственным словом вышел президент ООК КР Вячеслав Николаевич Хан.

- Добрый день, уважаемые гости! Добро пожаловать к нам в Кыргызстан. Мы вам очень рады! Все мы знаем, что волонтерская деятельность - это добровольное оказание помощи стране, обществу или другим государствам на безвозмездной основе. Число волонтеров постоянно растет. На мой взгляд, это показатель того, как правительство и граждане республики Корея полны желанием помочь этническим корейцам, проживающим в других странах и это обязательно даст свои плоды. Своими действиями они вызывают уважение всех этнических корейцев к исторической родине.

ИЗУЧАЕМ КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРУ

В корейском народном доме 5 августа начал работу летний языковой лагерь «Ёрым», который является пилотным и будет продолжен в дальнейшем, но уже в более расширенном виде.

Данный проект осуществляется при активной и непосредственной поддержке Ассоциации южнокорейцев в КР во главе



с недавно избранным президентом Ким Ги Су, который в день открытия лагеря лично посетил Корейский дом, принес с собой угощения для детей.

Стоит отметить, что занятия по корейскому языку и культуре будут проводить волонтеры из Кореи, преподаватели И Ён Хи, Пён А Рён, Джон Пён Ёль, Хан А Рым и член молодежного движения корейцев КР Давид Ли. Также в программе мастер классы по приготовлению корейских национальных блюд (кафе Чонгива), традиционным корейским видам спорта – таэквондо (тренер Ассоциации таэквондо Олег Аркадьевич Тон) и хапкидо (президент Федерации хапкидо Акромуслав Николаевич Ким) и игре на музыкальных инструментах (Артем Роланович Ким) и



Отдельное спасибо хочу сказать общественному фонду WorldShare и компании Nana financial group, благодаря которым состоялся данный проект. Предоставление корейской литературы в нашу библиотеку, безусловно, даст возможность нашим детям изучать корейский язык, традиции и культуру более эффективно. Большое вам спасибо!

Далее с приветственной речью выступила менеджер Nana financial group Чан Хи Джин.

Приветствую всех собравшихся гостей. Благодарю за содействие в проведении данной программы корейских студентов, благодаря вашим стараниям у детей корейцев, проживающих в Кыргызстане, появилась возможность принять участие в лагере и узнать много нового о культуре и истории Кореи. Для меня сегодня большая честь присутствовать на открытии учебного «Хана Хеппи Класса».

Также с поздравительной речью выступил Посол Республики Корея Ха Тэ Ёк -Я благодарю всех гостей за то, что пригласили меня на такое важное событие в честь 100 летнего юбилея общественно-го движения 1 марта. Хочу сказать, что

танцам (Батырхан Чынгысович Асилбеков).

Перед началом занятий с приветственным словом выступили Артур Николаевич Пак и Ким Ги Су, которые пожелали участникам лагеря интересно и плодотворно провести время, познакомиться друг с другом поближе, а самое главное изучить азы корейского языка, традиций и различных национальных видов искусства.

В один из дней лагерь посетил директор центра образования Республики Корея



Ким Дэ Гван, который поприветствовал детей и пожелал им успехов в изучении корейского языка. А после занятий пригласил всех отведать пиццу и пообщаться в неформальной обстановке.

А 22 августа в Корейском народном доме состоялось закрытие летнего языкового лагеря.

Мероприятие посетил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Ха Тэ Ёк, президент Ассоциации южнокорейцев Ким Ги Су и другие гости. Перед началом официальной части гостей встретил и поприветствовал президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслав Николаевич Хан, председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак, вице-президент ООК КР Виктория Иннокентьевна Тигай.



а нас почти 60 человек, ведь волонтеры, приехавшие сюда, тоже представляют нашу страну. Я хотел бы, чтобы и корейцы Кыргызстана, приезжая в Корею, тоже выступали в качестве волонтеров, обучали культуре этой замечательной страны.

С благодарственной речью выступили потомки великого патриота Кореи Хо Ви, которым организаторы подготовили особые памятные подарки. В завершении официальной части Вячеслав Николае-

После посещения урока корейского языка, была проведена дружественная беседа с участием представителей ООК КР, Ассоциации южнокорейцев и посольства, где были подведены итоги проведенного детского лагеря, а также обсуждены планы по совместной работе на ближайшее будущее. В частности было решено проводить все мероприятия совместно и оказывать друг другу всяческую поддержку.

После интересного и плодотворного разговора собравшиеся перешли в аудиторию, где их уже ждали дети. Стоит отметить, что гости пришли не с пустыми руками, господин посол принес с собой угощения, а президент Ассоциации южнокорейцев подарки для каждого участника лагеря.

Торжественная часть началась с приветственной речи господина посла:

-Дорогие дети, мы, взрослые, возлагаем на вас большие надежды. Если у вас появилась мотивация учиться еще больше, то я считаю, этот лагерь был успешным. Хотелось бы поблагодарить волонтеров из Южной Кореи и сказать им большое спасибо за то, что учили детей на протяжении месяца, уверен, что ребятам очень понравилось и надеюсь, что они и в дальнейшем будут готовы участвовать в подобных мероприятиях.

Участников лагеря поприветствовал президент Общественного объединения корейцев КР Вячеслав Николаевич Хан:

- Хочу, прежде всего, выразить благодарность всем преподавателям лагеря за ока-

занный помощь. А детям хотелось бы пожелать, чтобы они учили корейский язык и корейскую культуру. После того как вы ребята пойдете домой, я хочу, чтобы вы рассказали всем своим друзьям о том, как и чему вы здесь научились. Вы наше будущее, и мы всегда будем поддерживать вас!



Все дети получили сертификаты и памятные подарки, также были отмечены преподаватели за помощь в проведении летнего лагеря. Вячеслав Николаевич лично вручил благодарственные письма, а также выразил благодарность организатору проекта Артуру Николаевичу и кураторам Виктории Иннокентьевне и Надежде Терентьевне.



Пожелаем детям и организаторам проекта успеха и более интересных и насыщенных программ в будущем.

Юрий Ким.

вич еще раз поблагодарил организаторов проекта и вручил им благодарственные письма. Директор школы №4 Илита Анатольевна также выразила благодарность и сказала, что будет рада, если волонтеры посетят нас в будущем.

После торжественной части организаторы презентовали новую библиотеку гостям. Волонтеры привезли 50 книг с Кореи на корейском и английском языках. Остальные книги купили здесь - это энциклопедии, комиксы на русском языке, литература для изучения корейского и английского языка, словари и другая научно-познавательная литература. Также подарили 10 ноутбуков, кондиционер и мебель для библиотеки.

Участники мероприятия и их родители прокомментировали данное мероприятие: - Было очень ве-

село, у нас накопилось много хороших эмоций, организаторы большие молодцы. Мы очень благодарны, что волонтеры выделили для нас свое драгоценное время. - Мы уже не первый год принимаем участие с детьми. У меня трое детей и они постоянно участвуют в таких мероприятиях. Наши дети очень тянутся к гостям из Кореи, хотят поближе общаться именно с молодежью. Занятия им очень нравятся.

Вячеслав Цой.



ИМ ПО ПРАВУ ГОРДИТСЯ СТРАНА

Легендарному председателю колхоза имени 21 партсъезда Сокулукского района, Пак Алексею Васильевичу 8 августа исполнилось бы 91 год. Представители клуба «Надежда» (с. Сокулук), провели уборку вокруг памятника, возложили цветы, вспомнили нашего выдающегося соотечественника. Это единственный памятник, установленный корейцу в Кыргызстане. Мы, гордимся своим земляком.



Пак Алексей Васильевич (1928 – 1990) родился в с. Красный перевал Бикинского района Приморского края. В 1958 году окончил Казахский сельскохозяйственный институт. Работал главным агрономом в колхозе XXI – партсъезда. В 1963 году его избрали председателем этого колхоза. Из отсталого хозяйства Алексей Васильевич превратил свой колхоз в школу

образцового земледелия. Воспитал пятерых героев соц. труда. Занимался благотворительностью, перечислял деньги на постройку школы в Сокулук, неврологического отделения, построил клубы в селах Арал и Первомай, два детских сада, спортивный зал, дома для колхозников, дворец для животноводов – профилакторий и огромный свино – товарный комплекс.

Это неполный перечень объектов, построенных колхозом за время руководства Алексея Васильевича. Все эти здания до сих пор служат населению Сокулукского района и многие его жители с теплотой вспоминают председателя колхоза.

Алексей Васильевич Пак был и хорошим семьянином, воспитал пятерых детей, тринадцать внуков и семнадцать правнуков. За добросовестный труд и активное участие в развитии сельского хозяйства и сельскохозяйственной науки он был награжден орденами «Знак почета», «Трудового Красного знамени», «Дружбы народов», а также пятью медалями СССР. Неоднократно награждался грамотами Верховного Совета Киргизской ССР. Это всего лишь скупые факты биографии, плоды которых даже спустя десятилетия, служат на благо нашей Республики.

Именно благодаря этим заслугам было решено увековечить память этого замечательного человека. Это первый случай в нашей Республике, когда увековечили память корейца – труженика села.

Возле Крупского айыл окмоту в Сокулук, на аллее Славы стоит памятник Алексею Васильевичу. Одна из улиц также названа его именем. За памятником ухаживают его дети и представители ООК КР Сокулукского района и члены клуба «Надежда».

Элина Михайловна Ким.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ КОНКУРС НА КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

По инициативе республиканской газеты «Коре ильбо» и Ассоциации по обмену корейской культурой (Республика Корея) стартует литературный конкурс на корейском языке.



Соответствующее соглашение подписали президент Ассоциации по обмену корейской культурой Тен Дек Дюн и главный редактор «Коре ильбо» Константин Ким. Данный конкурс нацелен на повышение интереса к корейскому языку, развитие литературных творческих способностей у его участников. Работы на свободную тему для участия в конкурсе принимаются с 1 сентября. Итоги конкурса будут подведены в следующем году, в мае месяце. Победители получают денежные премии.

– Идея организовать данный конкурс пришла в ходе общения с профессором Германом Кимом, – говорит Тен Дек Дюн. – Таким образом мы внесем свой вклад в сохранение и развитие корейского языка и поддержим творческих людей. Лучшие конкурсные работы также будут публиковаться в газете «Коре ильбо».

источник koreans.kz

ВСПОМИНАЯ НАРОДНЫЙ ФОЛЬКЛОР

Нынешнее лето наша диаспора не успевала встречать и провожать гостей. Историческая родина не забыла своих граждан, которые были вынуждены страну уже более восьмидесяти лет. Самое главное – мы выжили, адаптировались и пустили новые корни; об этом уже узнают.

Но я хочу поделиться впечатлениями, с кем мне непосредственно пришлось встретиться 16 августа. Это профессора Ким Гюн Тхе и Канг Хён Мо из

университета Ханнам города Тэджон.

Моя семья первая окружила вниманием, гостеприимством необычных гостей, целью которых была беседа с обычными людьми без галстука, в домашней обстановке узнать, что же наши предки оставили нам в наследство – язык, песни, пословицы, поговорки, сказки, легенды – то есть это были два профессионала сборщики устного народного творчества, фольклора.

В простой нестандартной

обстановке за чашкой чая делились тем, что мы помним из уст нашего более старшего поколения и в ответ гости нам напомнили некоторые легенды и предания о нашем народе, например легенда о рыбе, песня о голубях и многое другое.



Вот на такой лирической ноте завершили беседу, продолжавшуюся в течение трех с половиной часов, обменялись адресами и телефонами, пообещав встретиться вновь.

Зоя Ивановна Ким.

А с 18 по 20 августа гости пробыли в г. Кара – Балта, а 22 августа посетили г. Токмок, где также провели встречи с представителями местной диаспоры корейцев. Своими впечатлениями поделилась Зоя Николаевна Ким:



– Нам всем было очень приятно встретиться с гостями с нашей исторической родины. Приятно, что о нас помнят и хотят узнать побольше о том, как мы живем. Профессора из Кореи на протяжении нескольких дней посещали семьи корейцев, знакомились. Их интересовало то, что мы знаем из устного народного творчества, какие песни, сказки и легенды мы помним. Нас поразило то, с каким интересом и вниманием слушали нас гости.

Председатель Токмоцкого регионального отделения, Валерий Николаевич Хегай, также поприветствовал гостей из Кореи, и, собрав представителей старшего поколения корейцев в Доме дружбы, провел увлекательную и интересную встречу на протяжении нескольких часов.

Также аналогичные встречи прошли в Оше, на Иссык – Куле и Бишкеке.



ДАЛЕКАЯ КОРЕЯ СТАНОВИТСЯ БЛИЗКОЙ

Нам, кыргызстанским корейцам, очень повезло: появилась прекрасная возможность изучать корейский язык, притом занятия ведут преподаватели из Южной Кореи.



Что отличает их методику преподавания?

– Прежде всего, удивительно доброжелательное отношение к каждому обучаемому, умение радоваться правильно произнесенному нами, учениками, звуку, прочитанному слову, неподдельно восхищаться самостоятельно составленным нами предложением, хлопать в ладоши при правильном ответе на вопрос. Занятия проходят очень увлекательно, и, на удивление, очень быстро. Конечно, все уроки технически оснащены, нам раздают дидактический материал, в целом, все направлено на то, чтобы развить навыки разговорной речи.

О том, в какой степени ты преуспел, мы смогли узнать на незабываемом занятии, которое про-

шло 13 августа с волонтерами и спонсорами. Преподаватель не готовила нас к встрече, единственное, мы пришли на занятие в другое время. Конечно, очень обрадовало, что мы не только смогли прочитать плакаты, но и понять их смысл; еще волнительнее было слышать волонтеров и спонсоров фонда и удивляться, что многое понимаешь!? Наши ответные выступления (без подготовки), конечно же, были краткими, с ошибками и в произношении, и в грамматике, но как они радовались, как хлопали... Осталось чувство неудобства



за себя и еще большее стремление продолжить изучение родного языка.

Организаторы, Всемирный инсти-

тут образования культуры WECA, выступили в роли спонсоров и консультантов мероприятия. Но вернемся к занятию: урок включал также игры, которые оказались очень увлекательными, состязательными. Следующая часть урока была посвящена мастер – классу по приготовлению корейских блюд. Вся группа была поделена на 3 звена, каждое из которых училось готовить популярные корейские блюда, среди которых были всеми любимый кимпаб чапче. Как же это было интересно! Всем участникам раздали фартуки, колпаки,

перчатки, и началось действо! Мы уже другие, такие блюда мы не готовим. Кимпаб у меня по великим праздникам, волонтеры же готови-

ли очень обыденно, чувствовалось это по отработанным движениям, мастер показывал, что это нетрудно, и, как факт – даже пятилетняя девочка смогла самостоятельно приготовить блюдо!

Другой мастер показывал и учил одновременно готовить рисовые оладушки с начинкой. Никто не смог сделать так, как делал волонтер-мужчина: красиво и вкусно. У него оладушки были круглыми, пышными, красивыми, начинка не вытекала. Не буду дальше дразнить вкусностями. Когда все было приготовлено, был накрыт стол, затем, когда трапеза закончилась, волонтеры спросили о наших впечатлениях, что поразило. Естественно, мы поблагодарили за то, что получили возможность не только познакомиться с кухней, приготовить блюда, но еще и в процессе пообщаться, узнать новые слова.

- А что поразило?

- Поразило как слажено волонтеры - муж с женой готовили, было ясно, что это не на публику, что это НОРМА для них. В ответ волонтеры сказали, что когда-то, действительно кухня была женским занятием, а сейчас, когда женщина тоже работает, супруги стараются многое делать сообща, ведь это и сближает, и получается быстрее. Тут захлопали и мы, и волонтеры!

- А что удивило?

- Удивило как слажено на протяжении нам всем сделали подарки! Подарки – это всегда приятно, вдвойне приятно, что они нам пригодятся в учебе.

Валентина Хван.

ЗНАКОМСТВО С МЕСТНОЙ ДИАСПОРОЙ КЫРГЫЗСТАНА

Всемирный институт образования культуры WECA дарит завтрашнюю надежду детям из тридцати стран мира. Через богатые культурные и образовательные обмены и привлечение талантливых детей из разных частей света создаётся сообщество, полное гар-

монии, возможностей и надежды. Цель состоит в том, чтобы создать все условия для качественного обучения детей.

С 12-го по 17-е августа Бишкек посетила группа волонтеров в количестве пятнадцати человек. Организатором проекта в Кыргызстане является

директор ОБФ «World Share» Ким Янг Су. Цель визита состояла в том, чтобы встретиться и поближе познакомиться с этническими корейцами проживающими в Кыргызстане и изучающими корейский язык.

На протяжении нескольких дней волонтеры провели различные



мероприятия, в том числе и мастер класс по приготовлению национальных блюд. В один из дней гостей к себе домой пригласили представители местной корейской диаспоры, одна из них была всеми известная и уважаемая Светлана Петровна Ним.

Присутствующим был показан видео репортаж и книга о собственноручно написанной биографии. Гостям было очень познавательно и интересно познакомиться с такой выдающейся,

талантливой, умной и успешной женщиной - корейкой. Их захватила гордость, что такая великая мудрая женщина - представитель корейской диаспоры. Волонтеры были безмерно благодарны за гостеприимство. Одна из гостей даже поклонилась Светлане Петровне и назвала ее своей второй матерью. Гости были в восторге и выразили особую благодарность хозяйке за такой теплый прием.

Информацию предоставил ОБФ «Волд Шэ»

Приглашаем поучаствовать в Ночной Ярмарке – Korea Night

Ярмарка будет проходить 22 Сентября 16:00-22:00

По Адресу: Киевская, 42а (Seoul Motors) Вход по Шопокова

Запись для участия в ярмарке УЖЕ НАЧАЛАСЬ

Количество мест - Для продуктов питания 10 столов (4000сом)

Для других товаров 20 столов (2500сом)

Забронировать место можно позвонив

по телефону 0557.512.138



*Вырученные средства пойдут на подготовку и проведение мероприятий Южно-Корейской Ассоциации в Кыргызстане.

SUN CITY

Фитнес
Футбол
Тэквондо WTF
Zumba Fitness

ул. Шабдан Бостыра / Менделеева 0 (312) 534972 | 0 (770) 534972

raduga west resort center
www.radugawest.kg

КРУГЛОГОДИЧНЫЙ ЦЕНТР ОТДЫХА «РАДУГА WEST»
ПРОДАЕТ ГОТОВЫЕ КВАРТИРЫ И КОТТЕДЖИ ПОД КЛЮЧИ!!!

ОФОРМЛЕНИЕ В РАССРОЧКУ

ЛУЧШИЕ ТЕРМАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ НА ИССЫК-КУЛЕ

ОТДЕЛ ПРОДАЖ: 0701 53 99 11

М. Эпобаев көчөсү, 60
Кыруу жаны "GOLDEN DRAGON"
Мейманканасынан

Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46

KARAOKE

КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

Корейский ресторан
Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Шапокова, 126
e-mail: kazbbl@hanmail.net

Тел.: 0312 62-36-23
Моб.: 0551 21-21-83

LEX Law Firm

ЮРИДИКАЛЫК КЫЗМАТТЫН БАРДЫК ТҮРЛӨРҮ
ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ

Тыныстанов к., 189 «а», тел: +996(312)62-08-16 www.lex.kg

Ассорти Бухара

Азиатская кухня
в ее лучшем виде!

ул. Ибраимова, 105 (перес. Фрунзе). Тел.: 0555 300 200
ул. Ахунбаева, 45 (перес. Юнусалиева). Тел.: 0557 300 200
ул. Горького, 100 (перес. Эпобаев). Курьелуустанга. Тел.: 0558 300 200

Ассорти Бухара | Ассорти Бухара | assortibuhara

УЮТНОЕ КАФЕ
ВКУСНЕЙШЕЙ
КОРЕЙСКОЙ КУХНИ!

КОРЕАНА

Кореана | koreana.kg | 0559 300-200

KIM'S
RESTO & KARAOKE

ЕСТЬ ПЕТЬ ОТДЫХАТЬ

Ресторан изысканной
корейской и европейской кухни!

kimsbishkek | ул. Юнусалиева 98/2
kims_bishkek | +996 552 54 22 22

Железобетонное
качество №1

**ТАШ
ТЕМИР**

Продукция сертифицирована
Республиканским центром
стандартизации в строительстве
Кыргызской Республики
(KG417/02.ОСП.001) и отвечает всем
требованиям по качеству.

- ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ
- БЕТОН, РАСТВОР, ОТСЕВ ДЛЯ БЕТОНА
- БРУСЧАТКА, ПЕСКОБЛОК
- СЕТКА «РАБИЦА», «МАК», АРМОКАРКАС
- ДЕКОРАТИВНЫЕ ЗАБОРЫ И ПЛИТКА

Горячая линия: +996(312) 56-54-91
Адрес: г. Бишкек, ул. Кулатова, 8,
тел. +996(312) 59-23-53

Miracle! You can make it
World Share
www.worldshare.or.kr

Корейская школа Фрунзе по выходным
(Фрунзечумалхангыльхака)

Занятия проводятся для детей зарубежных корейских соотечественников от 5 до 7 лет вместе с родителями.

1. Содержание: Изучение корейского языка, истории Кореи и корейской культуры
2. Место проведения: Корейский народный дом
3. Время: с сентября месяца каждую субботу (9:00-12:00)
4. Участники: дети зарубежных корейских соотечественников
5. Открытие школы 14 сентября в 9:00
6. Контактные телефоны: 0776-939768, 0700-310060

Курсы корейского языка
(Корёханкукохактан)

Курсы корейского языка (Корёханкукохактан) созданы при поддержке Международного образовательного центра "WICA" (World share) чтобы помочь этническим корейцам улучшить свои знания корейского языка.

1. Содержание: изучение корейского языка.
2. Место: Корёханкукохактан (Ибраимова 115, 3 этаж, 15 кабинет)
3. Время: Постоянно
4. Участники: Этнические корейцы
5. Занятия: 90мин.
6. Регистрационный взнос: 500 сом (учебник включительно)
7. Контактные телефоны: 0776-939768, 0776-887722

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: **Ким Юрий Валентинович** тел.: 0(772)166555
Реклама: 0(779)109977

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 15
Периодичность: Два раза в месяц.
Заказ № 1498. Тираж 2000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29.
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем
ежегодной газетной премии в номинации
«Лучшая национальная газета-2009»
в Кыргызской Республике

